

Use of English: coesão e argumentos

Ficha 3 de 4 · Meaning-preserving reformulation

A REGRA

Um argumento distingue dado, interpretação e proposta. Para ligar ideias, identifica primeiro a relação: concessão (although, despite, nevertheless), contraste (whereas, however), consequência (therefore, as a result), adição (moreover) ou condição (provided that, unless). Depois observa a forma: although/whereas/provided that introduzem uma oração; despite vem com nome ou -ing; however/therefore ligam enunciados independentes. Numa reformulação mantém também quem age, quando e o que causa o quê.

Atenção! — o erro mais comum. Escolher um conector só pela tradução: despite the delay está correto, mas despite the bus was late não. Além disso, therefore tem de introduzir uma consequência real: inverter causa e efeito muda a tese.

1 Distingue dado observado, interpretação e proposta. Escreve apenas as letras A–G na tabela.

A. The counter recorded 62 visitors on Monday. · B. The counter recorded 41 visitors on Tuesday. · C. The waiting list contained 18 names. · D. The fall may reflect the rain rather than a change in interest. · E. The hall was probably harder to reach on Tuesday. · F. Ask visitors why they did not return. · G. Move the meeting to an accessible building.

observation	interpretation	proposal
.....		
.....		
.....		
.....		

2 Escreve um conector que mantenha a relação; admitem-se variantes equivalentes.

A price cut is necessary but may not be enough. Sales will remain low the price falls.

3 Escreve um conector que mantenha a relação; admitem-se variantes equivalentes.

The second report included the cost, the first omitted it.

4 Escreve um conector que mantenha a relação; admitem-se variantes equivalentes.

The volunteers stayed the meeting's late finish.

5 Escreve um conector que mantenha a relação; admitem-se variantes equivalentes.

The trial failed;, the team changed the design.

6 Escreve um conector que mantenha a relação; admitem-se variantes equivalentes.

They insulated the roof;, they replaced the windows.

7 Escreve um conector que mantenha a relação; admitem-se variantes equivalentes.

The plan seemed efficient;, it excluded rural residents.

8 Reescreve toda a frase com o conector ou a estrutura corretos.

Despite the survey was small, the report made a general claim.

Use of English: coesão e argumentos

Soluções · ficha 3 de 4

Recorta ou dobra esta página antes de entregar a ficha.

- 1 observation: A. The counter recorded 62 visitors on Monday., B. The counter recorded 41 visitors on Tuesday., C. The waiting list contained 18 names. · interpretation: D. The fall may reflect the rain rather than a change in interest., E. The hall was probably harder to reach on Tuesday. · proposal: F. Ask visitors why they did not return., G. Move the meeting to an accessible building.
- 2 A price cut is necessary but may not be enough. Sales will remain low unless the price falls.
- 3 The second report included the cost, whereas the first omitted it.
- 4 The volunteers stayed despite the meeting's late finish.
- 5 The trial failed; therefore, the team changed the design.
- 6 They insulated the roof; moreover, they replaced the windows.
- 7 The plan seemed efficient; however, it excluded rural residents.
- 8 Despite the survey was small, the report made a general claim. → Although the survey was small, the report made a general claim.